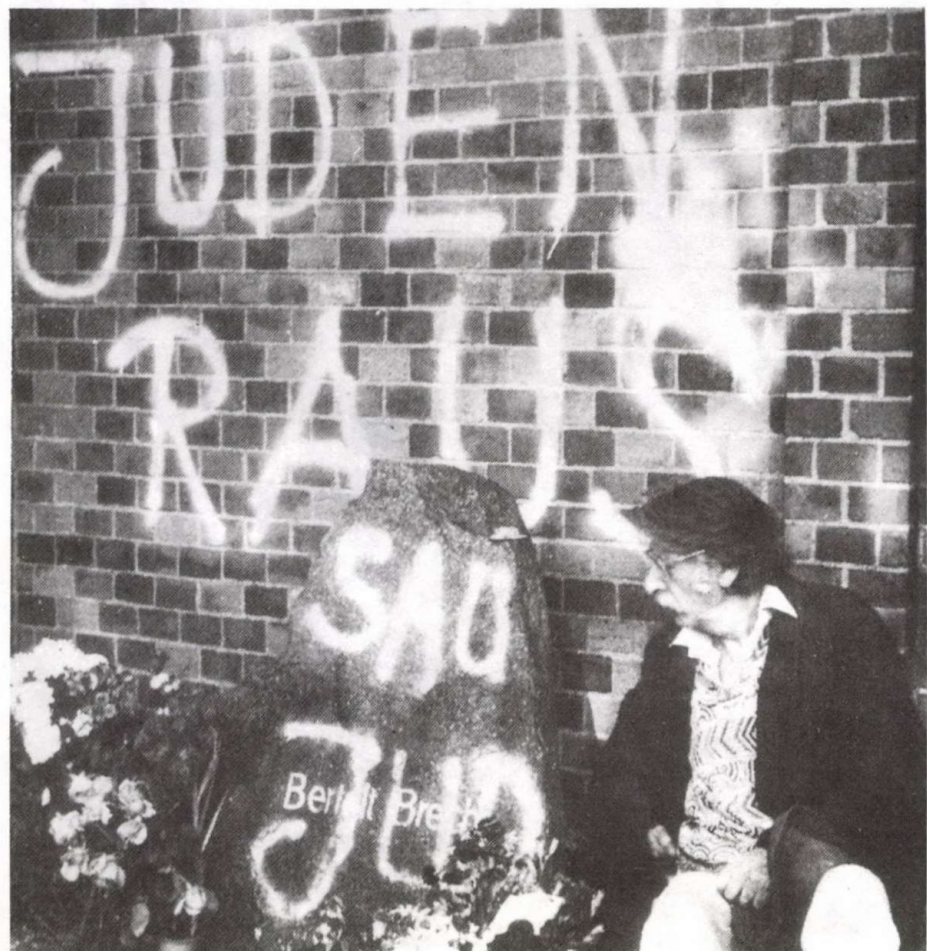


GEORGE TABORI

GRAFFITI

SZEGÉNY B. B.-HEZ



1

Temető keleten
Fala és fái szürke
csomagolópapírral bevonva,
akár a 99 sírkő; ferdén
állnak, akár egy természeti
csapás áldozatai.

2

Kemény rock harsan; a szöveg:
„Hymn of Hate”.
Három borotváltfejű
mászik át a falon, vödörrel,
pemzlivel, és egyetlen szót
rondítanak falra, fára, kövekre:
KIFELEÉ — mígnem minden
a szívárvány összes színében
tündöklök.

3

Villám, mennydörgés, trombitaszó.
A holtak felrobbantják a sírokat
(remélem, az egész ensemble-t),
fut a három kopasz, nyomukban a holtak,
aztán elcsípi és nagy csontkezüikkel
leütik mindhármat
és magukkal rántják a mélybe.

4

És most a halottak
menüettet járnak, és így dalolnak:
„Hajaj, a többség halottakból áll,
itt, fiam, nem segít se átok, se fohász,
a kés, az nálad, de ők a szabadok,
így várják, fiam, a feltámadást.
akkor aztán kitépik a szemed,
és ráadásnak, hajaj, a nyelvedet.”

5

Most leszáll az ég, kéken, szépségesen,
lebeg, akár a selyempapír,
és beborít *in pace* mindent.

Berlin, 1990. május 29.

Megjelent a *Theater heute* 1990. júliusi
számában

Fordította: Szántó Judit

Eörsi István, Thomas Langhoff
és **George Tabori**

George Tabori Brecht sírjánál

SZEGÉNY B. B.

